II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. september 1984

om godkendelse af Den franske Republiks støtte til virksomheder inden for stenkulindustrien i 1983 og om godkendelse af Den franske Republiks ekstra støtte til virksomheder inden for stenkulindustrien i 1982

(Kun den franske udgave er autentisk)

(84/454/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 528/76/EKSF af 25. februar 1976 om fællesskabsregler for medlemsstaternes intervention til fordel for stenkulindustrien (1),

efter høring af Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Den franske regering har i henhold til beslutningens artikel 2 underrettet Kommissionen om de finansielle foranstaltninger, som den har til hensigt at gennemføre i løbet af 1983 direkte eller indirekte til fordel for stenkulindustrien; af disse foranstaltninger kan følgende former for støtte godkendes i henhold til nævnte beslutning:

den franske regering agter i 1983 at yde Charbonnages de France en støtte på 3 216 000 000 ffr., hvormed det skal sikres, at den økonomiske omstrukturering i kuldistrikterne forløber hensigtmæssigt;

den franske regering agter endvidere at yde den centrale administration for Charbonnages de France en støtte på 495 000 000 ffr. i 1983 til dækning af finansielle byrder i forbindelse med lånoptagelser, som minevirksomhederne har overdraget den centrale administration for Charbonnages de France i forbindelse med de finansielle saneringsforanstaltninger, som regeringen har besluttet; der er her tale om en støtte, der ikke ydes til distrikterne, men kun til den centrale administration for Charbonnages de France;

den ovenfor anførte støtte opfylder de kriterier, der i henhold til beslutningen gælder for godkendelse af sådanne statslige støtteforanstaltninger:

den af den franske regering for 1983 påtænkte støtte på 3 711 000 000 ffr. til dækning af tab (heraf 3 216 000 000 ffr. til dækning af driftstab i distrikterne og 495 000 000 ffr. til dækning af de økonomiske tab i Charbonnages de France) vil ikke overstige Charbonnages de France's forventede minedriftstab;

for støtten til de enkelte distrikter gælder:

1. for distrikterne Nord-Pas-de-Calais og Centre-Midi beregnes støtten på grundlag af, at der ved yderligere lukninger af miner sker en nedgang i produktionen, som i 1983 ramte ca. 700 minearbejdere; gennem støtten afværges alvorlige økonomiske og sociale forstyrrelser i områder, hvor der endnu ikke er tilstrækkelige genbeskæftigelsesmuligheder; støtten til disse distrikter er således i overensstemmelse med beslutningens artikel 12, stk. 1, nr. 1, og stk. 2;

(1) EFT nr. L 63 af 11. 3. 1976, s. 1.

2. for distrikket Lorraine sigter Charbonnages de France's produktionsplan mod en langfristet stabilisering, da de kokskul, der produceres i dette distrikt, er vigtige for forsyningen af stålindustrien ; den støtte, der ydes til dette formål, er således i overensstemmelse med beslutningens artikel 12, stk. 1, nr. 2, og stk. 3 ;

II

ved undersøgelsen af den påtænkte støttes forenelighed med fællesmarkedets rette funktion skal der ifølge beslutningens artikel 3, stk. 2, også tages hensyn til alle andre finansielle foranstaltninger til fordel for den løbende produktion i 1983 ;

det samlede beløb af alle disse former for støtte til den løbende franske stenkulproduktion giver for 1983 565 700 000 ECU eller 33,26 ECU/t : støtten er højere end den tilsvarende tyske, belgiske og britiske støtte ;

for så vidt angår foreneligheden af den påtænkte støtte til den løbende produktion med fællesmarkedets rette funktion, kan følgende fastslås :

— i 1983 er der ikke opstået forsyningsvanskeligheder på det franske kulmarked ;

— leverancerne af franske kul til andre fællesskabslande er i 1983 faldet i forhold til 1982 ;

— der er i 1983 næsten ikke afsluttet forretninger med pristilpasninger for franske kul ;

— de franske koks- og dampkulpriser har i 1983 ikke ført til indirekte støtte for den kulforbrugende industri ;

— lukningen af fem marginale mineanlæg i distrikterne Nord/Pas-de-Calais og Centre-Midi har medført en rationalisering og en koncentrering af produktionen på de mest produktive miner ;

det kan herefter fastslås, at den i 1983 påtænkte støtte til den løbende produktion i den franske stenkulindustri er forenelig med fællesmarkedets rette funktion ;

dette gælder også, når der tages hensyn til den støtte, der i henhold til beslutning 73/287/EKSF udbetales til stenkulminerne ;

III

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber vedtog den 7. april 1983 beslutning 83/160/EKSF [1] ; ved denne beslutning blev den af den franske regering påtænkte støtte til fordel for stenkulindustrien i 1982 godkendt i det omfang, den af Kommissionen var medtaget og undersøgt i »Memorandum om medlemsstaternes finansielle foranstaltninger til fordel for stenkulindustrien i 1982« [2] ;

som forklaret i dette memorandum havde den franske regering indberettet en støtte til fordel for den franske stenkulindustri til et beløb på 3 377,2 mio ffr. i medfør af beslutning nr. 528/76/EKSF ;

den franske regering anmodede desuden ved skrivelse af 8. september 1983 om ændring eller forhøjelse af den oprindeligt påtænkte støtte som følger :

(mio ffr.)

	Oprindeligt beløb	Ekstra beløb	I alt
Dækning af tab for centraladministrationen for Charbonnages de France	441,0	+ 56,0	497,0
Dækning af driftstab for minedistrikterne	2 936,2	+ 197,5	3 133,7
I alt	3 377,2	+ 253,5	3 630,7
Plus støtte til kokskul	+ 10,0	—	+ 10,0
TILSAMMEN	3 387,2	+ 253,5	3 640,7

[1] EFT nr. L 100 af 19. 4. 1983, s. 14 ff.
[2] Dok KOM(82) 817 endelig udg. af 10. 12. 1982, s. A/12 ff.

med henblik på vurdering af støtten til den centrale administration betragtes Charbonnages de France som samlet virksomhed, d.v.s. støtten til den centrale administration og til distrikterne lægges sammen ; efter de faktiske resultater for 1982 kan det fastslås, at den samlede støtte på 3 630,7 mio ffr. ligger 85,2 mio ffr. under det samlede tab for Charbonnages de France ;

støtten til dækning af driftstab fordeler sig på de enkelte distrikter således :

(mio ffr.)

	Nord/Pas-de-Calais	Lorraine	Centre-Midi	I alt
Oprindelige beløb	1 156,9	1 076,2	703,1	2 936,2
ekstra beløb	+ 200,3	— 1,1	— 1,7	+ 197,5
I alt	1 357,2	1 075,1	701,4	3 133,7
Støtte til rentebyrden for centraladministrationen for Charbonnages de France				497,0
SAMLET STØTTE TIL DÆKNING AF DRIFTSTAB				3 630,7
Pr. produceret ton i ffr. : 214,90				

sammenholdt med den samlede støtte til fordel for den løbende franske stenkulproduktion andrager forhøjelsen for 1982 derefter 235,5 mio ffr. ;

udvidelsen af den franske støtte tildækning af driftstab vedrører kun distriktet Nord/Pas-de-Calais ; den viste sig nødvendig, fordi driftstabene i dette distrikt i 1982 var steget stærkere end det på forhånd var ventet ; efter de for Kommissionen foreliggende angivelser i Charbonnages de France's årsberetning vedrørende den faktisk eksisterende omkostnings- og udbyttesituation i 1982 viser det sig, at tabene pr. ton i distriktet Nord/Pas-de-Calais var blevet væsentligt højere end forud skønnet ; udvidelsen af støtten dækker næsten fuldstændig de i 1982 opståede driftstab ; foranstaltningen er følgelig forenelig med bestemmelserne i beslutningens artikel 12, stk. 1, nr. 1 ;

IV

for så vidt angår foreneligheden af den samlede franske støtte til den løbende produktion med fællesmarkedets rette funktion kan følgende fastslås :

— skadelig indflydelse på handelen med kul mellem Frankrig og de øvrige fællesskabslande har ikke kunnet konstateres ;

— de industrielle forbrugere af kokskul og dampkul har ikke fået nogen indirekte støtte som følge af en kunstigt lav prisdannelse for franske kul ;

det kan herefter fastslås, at den for 1982 påtænkte ekstra støtte til fordel for den løbende produktion i den franske stenkulindustri er forenelig med fællesmarkedets rette funktion ;

V

Kommissionen skal i henhold til beslutningens artikel 14, stk. 1, sikre sig, at den godkendte støtte udelukkende anvendes til de i artikel 7 til 12 i beslutningen nævnte formål ; med henblik herpå skal den især holdes underrettet om de udbetalte beløbs størrelse og fordeling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Den franske Republik bemyndiges til for kalenderåret 1983 at yde følgende støtte til den franske stenkulindustri :

a) støtte til dækning af driftstab på indtil 3 216 000 ffr.,

b) støtte til dækning af økonomiske tab for den centrale administration i Charbonnages de France på indtil 495 000 000 ffr.

For kalenderåret 1982 meddeles Den franske Republik godkendelse af betaling af følgende ekstra støtte til fordel for den franske stenkulindustri :

a) støtte til dækning af økonomiske tab for den centrale administration i Charbonnages de France på indtil 56 000 000 ffr.,

b) støtte til dækning af driftstab på indtil 197 500 000 ffr.

Den ovenfor under a) og b) nævnte støtte må ikke overstige de faktisk opståede tab.

Artikel 2

Den franske regering giver senest den 30. juni 1984 Kommissionen meddelelse om enkeltheder vedrørende den støtte, som ydes i medfør af denne beslutning, navnlig om størrelsen og fordelingen af de foretagne udbetalinger.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 1984.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Næstformand